



外国文学评介丛书

WAI GUO WEN XUE PING JIE CONG SHU



马克·吐温



辽宁人民出版社

· 外国文学评介丛书 ·

马克·吐温

(1835—1910)

张西元 著

辽宁人民出版社

1984年·沈阳

马克·吐温

Make-Tuwen

张西元 著

辽宁人民出版社出版
(沈阳市南京街6段1里2号)

辽宁省新华书店发行
沈阳市第二印刷厂印刷

字数: 67,000

开本: 787×960 $\frac{1}{4}$

印张: 4 $\frac{1}{4}$

印数: 1—8,000

1984年2月第1版

1984年2月第1次印刷

责任编辑: 林 萍

责任校对: 耳 目

封面设计: 赵多良

统一书号: 10090·353

定价: 0.35元

出 版 说 明

《外国文学评介丛书》是一套以学生、教师以及广大爱好文学的青年为主要对象的通俗读物。它用深入浅出、生动活泼的形式向读者系统地介绍从古至今世界各国著名的文学作家和他们的优秀代表作品。

这套丛书将引导青年朋友去漫游一番那绚丽多彩、浩瀚无边的文学世界——从古希腊的神话王国到中世纪的骑士、城堡；从铁马金戈的古战场到五光十色的繁华都市；从奔腾喧嚣的河流、海洋到恬静幽美的峡谷、森林、农舍、田庄……它将冲破多年来极左路线对文学领域的禁锢和封锁，丰富青年朋友的精神生活，为青年朋友打开一扇又一扇世界文学之窗，让读者花费不多的时间就能游历世界的每一角落，浏览各国人民今天、昨天、前天直至遥远的过去的丰富多彩的生活图景，去体会他们的劳动、爱情、幸福、欢乐以及痛苦、忧伤、斗争、希望……它将帮助青年朋友增长知识，开阔眼界，陶冶高尚的情操，提

高文学素养。它是青年朋友阅读、欣赏外国文学作品的良好向导和游伴。

这套丛书由若干分册组成，每一分册基本上介绍一位作家和他的代表作品。每一分册既是一本独立、完整的著作，又是全套丛书中的一个单元；分则为册，合则成套。

这一分册介绍的是十九世纪后期美国著名作家马克·吐温的生平和他的三部长篇小说《汤姆·索亚历险记》、《哈克贝利·费恩历险记》和《在亚瑟王朝廷里的康涅狄克州美国人》。

目 录

作家的一生·····	(1)
童年时代·····	(1)
从排字工人到新闻记者·····	(5)
初登文坛·····	(12)
文学创作上的新阶段·····	(19)
旅居国外·····	(27)
最后十年·····	(36)
主要作品介绍·····	(42)
《汤姆·索亚历险记》·····	(42)
《哈克贝利·费恩历险记》·····	(62)
《在亚瑟王朝廷里的康涅狄克州 美国人》·····	(86)
作家的艺术特色·····	(126)

作家的一生

童年时代

马克·吐温（1835——1910）是十九世纪后期美国批判现实主义文学的卓越代表，杰出的幽默讽刺作家。他那具有民主主义思想内容和独特艺术风格的作品，在欧美和其他地区的许多国家得到广泛的流传，深为广大读者所喜爱。直到今天，人们还在不断重印他的作品。他的一些小说曾被改编成话剧和电影，大家熟知的电影《百万英镑》，就是根据他的同名小说改编的。在我国，早在本世纪三十年代前后，就有了关于他的生平、著作的少量介绍和翻译。一九三一年，鲁迅先生曾亲自请人把马克·吐温的《夏娃日记》译成中文，交上海湖风书局出版，并且以唐丰瑜的署名为译本写了“小引”，称赞马克·吐温“是前世纪末至现世纪初有名的幽默家”。解放以来，他的许多著名作品，被我国翻译出版，或重印，马克·吐温已成为我国读者所喜爱的外国

作家之一。

马克·吐温原名叫塞缪尔·朗荷恩·克莱门斯，一八三五年十一月三十日，出生在密苏里州门罗县一个名叫佛罗里达的偏僻的乡村小镇。他的父亲约翰·马歇尔·克莱门斯原是弗吉尼亚州人，母亲简·兰普顿原是肯塔基州人，他们各自的家庭生活都不很富裕。二人在一八二三年结婚后，就迁居到田纳西州东部的荒凉山村詹姆斯顿，并在那里生下头几个孩子。为了身后给孩子留下一份财产，使他们能过上富贵生活，夫妻二人经过几年的苦苦挣扎奋斗，终于购置了包括矿山、森林在内的数万英亩土地，成了当地有名的富豪之家，很受人们的尊敬和羡慕。谁想没过几年，一次巨大的金融危机，几乎荡尽了他们的全部家产。于是，他的父亲怀着寻找美好生活的愿望，便带着家小，经过几十英里的艰难跋涉，迁居到了密苏里州的佛罗里达小镇。当马克·吐温在这里诞生的时候，他的家庭经济生活，已经陷入了相当困苦的境地。当时，马克·吐温的哥哥奥里恩刚刚十岁，姐姐玛格丽特和帕梅拉都很年幼，一家人的生活重担，全靠父亲经营一个乡村小商店来维持。

密苏里是一个新建州，佛罗里达村人烟稀少，生意自然也很萧条，几年的小商生活，不但

没有能够使家庭富足起来，反而生活愈来愈拮据。不久他们就又迁居到密西西比河畔的汉尼堡小镇，他的父亲在这里谋到了一个治安法官的位置，并被选为法院的书记官，有了相当可观的固定收入。从此以后，家庭生活有所好转，开始过上了顺心如意的日子。

马克·吐温四岁半时，开始进入佛罗里达私立乡村小学校。他的老师霍尔太太，是一个来自新英格兰的中年妇女，虔诚的基督教信徒。每当她开始上课时，总是先带领学生做祈祷，然后就从《圣经·新约全书》里挑一章朗读，并且扼要地解释一番。有一次，当她解释到“凡祈求便可得到”这一条时，竭力使每个学生相信：只要一个人虔诚地祈祷上帝，他一定会得到他想得到的事物。对此，小克莱门斯很不以为然。因为后来他逐渐发现他的祈祷和镇上的人一样虔诚，可是并没有什么结果。再说，虔诚的祈祷只是为了从中捞到好处，这样太可悲了。于是，生性调皮的小克莱门斯不顾母亲的反对和伤心，就宣布他再也不信上帝了。这一段学校生活对马克·吐温来说虽然是短暂的，然而这十分单调、十分乏味的宗教信条教育却给他留下了极为深刻而又难以磨灭的印象。三十年后，马克·吐温在长篇小说《汤姆·索亚历险记》里，还塑造了一个专门和主日

学校校长、教堂牧师作对的儿童形象，借以表达他对这一窒息人性、摧残儿童身心健康的宗教教育的不满。

没过多长时间，马克·吐温便随家来到汉尼堡镇，并在那里上了公立小学。

在汉尼堡，他经常去他伯父约翰·阿夸尔斯的农场里度假，和年长的堂兄弟一起做打鸟狩猎的游戏。伯父也视他如同自己的孩子，不分彼此，对他十分慈爱，一留住就是两三个月。

约翰·阿夸尔斯是一个小农场主，养有一、二十个黑奴。还是孩童的马克·吐温，很少有种族偏见，时常和黑人混在一起，听黑人丹尼尔大叔讲述古老的传说和神话故事。丹尼尔大叔为人单纯诚实，不懂得欺诈，也把马克·吐温当作自己的朋友，真诚相待，这给马克·吐温留下了极为美好、深刻的印象。马克·吐温一生热爱黑人，便是从这时候开始的。他日后作品中出现了不少优秀的黑人形象，都离不开丹尼尔大叔的影子。

一八四七年，老克莱门斯突然患病逝世。他留给妻子的只是几个没有职业和几个未成年的孩子，只有十五岁的长子奥里恩在圣·路易斯一个印刷所里当工人，赚的钱还养活不了母亲和比马克·吐温小两岁的弟弟亨利。为了分挑家庭生活

的重担，次女帕梅拉靠教几个学生弹钢琴赚的微薄收入补助家庭。年仅十二岁的马克·吐温，没等小学毕业，也只好中途辍学，去独自谋生。

从排字工人到新闻记者

父亲去世后，马克·吐温被送到汉尼堡《信使报》报馆当学徒，做送报人和排字工人。老板只供吃饭和两套衣服的学徒工报酬，此外一个钱也没有。实际上，马克·吐温每年只领到一套衣服，有时不得不穿上老板的破衣服。马克·吐温在晚年写的《自传》里，回忆这段生活的时候还说：“我比老板矮一半，穿着他的衬衫感到很不舒服，就象住在杂技团公演的帐篷里一样。”

一八四九年前后，奥里恩离开了圣·路易斯的印刷所，回到了汉尼堡。他从一个老农那里借来一笔现款，买下汉尼堡一家名叫《新闻报》的报馆之后，便让马克·吐温离开了《信使报》，做他的帮手。谁知报馆只维持了四年，终因还不清那个老农的债而将报馆让给了他。

马克·吐温和哥哥奥里恩分手后，生活无着落，他先后到圣·路易斯、纽约、费城、华盛顿等几个城市流浪，给人家打短工，做排字工人。工资仍然低得可怜，挣的钱刚够他付清饭费和房

租。一八五四年，他又跑到他哥哥后来筹资建的小印刷所里，在那里干了两年之久，结果一分钱也没捞到，因为他哥哥的生活也很拮据。

可是这样贫苦的生活，并未使马克·吐温低下头来，消沉下去。这期间，他一面做工，一面靠勤奋的自学来提高自己的，为日后从事文学创作扫除了文化知识方面的障碍。

马克·吐温生长在密西西比河畔，从小就迷恋河上的生活，渴望做一名水手。一八五七年，已做了近十年排字工人的马克·吐温，真的到密西西比河上名叫“宾夕法尼亚”号的客轮上当上了水手，实现了自己多年的夙愿。当时，正值南北战争前夕，美国经济已发生惊人的变化，资本主义工商贸易正方兴未艾，作为贯通美国南北交通的密西西比河，正是贸易运输的繁忙时代。马克·吐温热爱航运事业，认真钻研技术，细心观察水路的奥秘，不久就掌握了领航技术，被提升为领航员，每月拿到二百五十美元的工资。这时他哥哥奥里恩的生活却愈来愈艰难。为了替哥哥分担忧愁，他每月都拿出部分钱来接济哥哥。与此同时，他还为他的弟弟亨利在“宾夕法尼亚”号客轮上谋到一个职位。亨利虽然挣的钱不多，可是日后有升迁的机会。为此，马克·吐温感到十分满意。不幸的是，亨利在轮船上没呆多久，

结果因一次轮船锅炉爆炸，受重伤身亡。

马克·吐温在密西西比河上，除了熟练地掌握了领航技术，成了一名出众的舵手外，还得到了许多意想不到的重要收获。他亲眼目睹了一切市侩、赌棍、奸商、歹徒和流氓为金钱而施行的种种欺骗、敲诈勾当，使他进一步认识了社会。

密西西比河象一所大学，培养了马克·吐温，这段生活给他留下了极为深刻的印象。他的笔名：“马克·吐温”的由来，就是沿用了水手们测量水深时呼喊的术语。“马克·吐温”原意为“记下，两呎”（两呎等于十二英尺），表明领航员可以放心地领航。于是，他就把这一响亮的呼喊声当做笔名，以作永久纪念。他日后撰著的长篇小说《在密西西比河上》和《哈克贝利·费恩历险记》，也都是以这一段生活为依据，以广阔的密西西比河为背景的。

一八六一年，美国爆发了南北战争，密西西比河的航运一时萧条下来，马克·吐温也因此失去了领航的职业。同年六月，他参加了南方军，任陆军少尉，差一点成了北方军的俘虏。服役两星期后，马克·吐温终因南方军的节节败退，搞得他筋疲力竭而辞职不干了。接着，他在一股“淘金热”的影响下，同哥哥奥里恩一起来到美国西部的内华达州。当时，这个偏远荒凉的新建

州，已聚拢了数以千计的“淘金者”，人们都发了疯似地寻找、开采矿藏。那些酒馆的主人、赌场的老板和高利贷者都迅速地暴富起来。奥里恩靠了一个老朋友的帮助，在该州的卡森市谋到一个州长秘书的位置。马克·吐温则开始了漫游矿区，寻找金矿、石英矿的活动，幻想能从中得到“财宝”，“十天以内成为百万富翁”。他在花去了不少时间和精力之后，虽然找到了矿藏，可是他没有资金组织开采工作，不得已，他只得当一名矿工，靠一把铁镐来维持生活。

在做矿工期间，马克·吐温抓紧一切时间钻研欧洲古代文学。对塞万提斯、拉伯雷、狄更斯等著名的讽刺作家的作品，有着特别浓厚的兴趣。为了节省时间，他经常在自己的挎包里，除了带食品和工具外，还带着上述一些作家的作品，走到哪里，学习到哪里。

马克·吐温不仅阅读了大量的古典文学名著，而且还利用工余时间，出入矿工的宿舍、伐木工人的营地、渔夫和农民的村庄，听他们讲述西部地区流传的笑话、趣闻，从中汲取了丰富的有益的养料，创作了一些幽默小品。

马克·吐温离开西部矿区的时候，和来的时候一个样，仍旧是囊空如洗，腰无分文。他步行几百里到了弗吉尼亚城，请求做《事业报》的

外勤记者。由于他在漫游矿区期间，曾以“卓士”的署名经常给该报撰写通讯和幽默小品，所以报馆也就很乐意接受他的请求。

之后，马克·吐温以《事业报》外勤记者的身份，被报馆派往内华达州的卡森市，专门采访州议会的新闻。在议会里，他如实地记录会议情况，并且每星期日发表一篇通讯。他的这一举动，引起议员们的不满，纷纷埋怨他干扰了会议的秩序，对这位不知名的通讯记者大加责难，甚至给他加上了五花八门的“头衔”。马克·吐温曾幽默地说，为了节省他们的时间，于是，便开始署上了“马克·吐温”的名字。

他的哥哥奥里恩，为人正直、诚实，工作热情、认真，在卡森市任州长秘书期间深得民心。可是在那一帮政客的圈子里，由于他不愿卷入党派斗争，靠拢共和党；也不肯去奉迎上层社会的大人物，迎合庸俗的市侩习气。所以后来当内华达正式成立州政府，共和党提名参议员候选人时，不但没有他的名字，反而因此失掉了州长秘书的位子。作为一个驻卡森市的新闻记者，马克·吐温深知资产阶级官场中的黑暗内幕。对于哥哥的无理被解雇，更是愤愤不平。后来，他在短篇小说《我给参议员当秘书的经历》和《竞选州长》中，还塑造了两个很老实的主人公，写出

了他们的遭遇，实际上是表达了作家本人这个时期的心声。

在当时新闻界里，马克·吐温是一位来自社会底层的记者。由于他长期和印刷工人、水手、矿工生活在一起，因而养成了一种朴实无华的气质，非常不喜欢新闻界庸俗的恶习。有一次，他趁《事业报》主编到旧金山休假，自己代理主编的机会，撰文批评弗吉尼亚《工会报》圈子里流行的繁文缛礼。因为当时《工会报》的主编也到旧金山去了，结果这一下触怒了它的代理主编莱尔德先生，他尖酸刻薄地在报上羞辱了马克·吐温一顿。马克·吐温的同行当即写下一个挑战书，说是马克·吐温约莱尔德先生决斗。其实马克·吐温既不懂得枪法，又无决斗之意，因而一旦事到临头，心中不免有些灰心丧气。幸好他有一个枪法极好的助手，于三十米开外射死了一只小鸟，并声言是马克·吐温射中的，这才使得莱尔德先生和他的同行大惊，慌忙道歉了却了这件事。可是，事情的最后结果远不是这么简单，当天就传出了马克·吐温首先下“挑战书”的谣言，政府正欲派人捉拿他，因为按照当时新颁布的法律，他违犯了禁止决斗恶习的条款。为了躲避政府的搜捕，背上了黑锅的马克·吐温，只好离开《事业报》馆，另谋出路。

马克·吐温在《事业报》馆共呆了两年。一八六四年，他来到美国西海岸的加利福尼亚州，担任旧金山《晨报》的记者兼编辑。

旧金山《晨报》是一家小报馆，人手很少，然而工作量大得惊人。报馆的老板是一个精打细算、惜金如命的人，两三个人才能干完的活，却压在马克·吐温一个人的肩上。他白天忙着去警察局、法院采访新闻，夜晚，还要跑几个剧场，搜集一鳞半爪的剧情，作为写评论的材料。直至深夜才能坐下来，开始整理文稿。一年三百六十天，天天如此。这种奴隶式的苦差使，马克·吐温渐渐感到厌倦。可是为了饭碗，他不得不应付差事。不久，报馆的老板就看透了他的心思，要他找一个帮手，只发给一半的工资。不料想，当那个帮手刚刚能独当一面的时候，马克·吐温便被老板解雇了。

离开《晨报》后，马克·吐温的固定收入没有了。为了谋生，他给一家报馆当临时通讯员，渡洋到夏威夷群岛去采集新闻材料。在半年之内，他拜访了当地的国王，参观了夏威夷岛上的火山口，访问了因轮船着大火而侥幸从海上生还的水手和游客。他把这些从见闻中得来的素材写成了一篇详尽的报道，寄给美国的报馆，结果大受报馆的称赞和嘉奖。